





## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### MARTIN TRAVIESO VE SUMAMENTE DIFÍCIL LA SITUACION POLITICA DE PUERTO RICO

"Los dirigentes de los distintos grupos deben pensar menos en ellos personalmente y más en el país", dice el prestigioso hombre público.

El licenciado Martín Travieso, prestigioso hombre público puertorriqueño que hace algunos años tomó parte activa importante en la política del país, fue invitado recientemente a almorzar en el palacio de Santa Catalina por el gobernador Roosevelt. La invitación se hizo extensiva a la distinguida señora esposa del licenciado Travieso, pero a última hora ésta se vio imposibilitada de asistir.

Durante el almuerzo el gobernador Roosevelt y el señor Travieso sostuvieron un cambio general de impresiones sobre diversas cuestiones.

Mientras cambiaba impresiones con el secretario ejecutivo de Puerto Rico, don Eduardo J. Saldaña, fué interrogado el señor Travieso sobre el momento político actual, haciendo las siguientes manifestaciones:

«Ve sumamente difícil la situación política de Puerto Rico. Es de las más críticas que ha presenciado nuestra isla. Hay un remedio para conjurar esta situación política: los hombres que están dirigiendo los distintos grupos deben pensar menos en ellos personalmente y más en el país.»

Al ser preguntado si estaba llevando a cabo alguna gestión política actualmente, contestó:

«No estoy haciendo ninguna gestión política de momento. Desearía que llegase el momento en que los hombres piensen más en nuestro país y se dispongan a realizar actos que pongan fin a esta situación precaria y tracen pautas que libren a nuestro pueblo del caos en que se encuentra.»

**MEDIDAS TOMADAS POR SANIDAD CON MOTIVO DE CIERTOS CASOS DE PARALISIS INFANTIL**

El epidemiólogo del departamento de Sanidad, doctor E. Garrido Morales, autoriza la siguiente nota:

«El viernes 21 del corriente el epidemiólogo del departamento de Sanidad visitó la población de Humacao, y con la asistencia del jefe de la Unidad de Salud Pública de aquel municipio pudo comprobar la existencia de cinco casos de parálisis infantil ocurridos en aquel municipio último mes. Cuatro de estos casos son residentes del barrio Tejas y uno de la zona urbana. Además, el jefe de la Unidad de Salud Pública de aquel municipio examinó un caso adicional en el barrio Tejas en agosto 25, habiendo llegado a la conclusión de que el caso clínico era de parálisis infantil anterior aguda. Estos casos de parálisis infantil tuvieron su comienzo en abril y mayo del presente año y desde luego la posibilidad de que ocurran nuevos casos en aquel municipio.»

**ROOSEVELT GESTIONARA MAS FONDOS PARA LOS COMEDORES ESCOLARES**

Se ha informado que el gobernador Roosevelt embarcará el día 17 del mes de septiembre hacia los Estados Unidos, presidiendo la delegación portorriqueña que asistirá a la convención anual de la Legión Americana que habrá de celebrarse en Detroit.

El gobernador Roosevelt al hablar sobre otras actividades que desempeñará en el norte después que termine la convención a que se hace referencia, dice que prestará atención especial a gestionar fondos que permitan el sostenimiento de todos los comedores escolares que están funcionando actualmente, de manera que ninguno de los niños pobres que están recibiendo este servicio se vea privado del mismo durante el curso escolar recién iniciado.

**NOMBRADOS LOS JUECES ADICIONALES DE LA CORTE DE DISTRITO DE SAN JUAN**

El gobernador Roosevelt aprobó el nombramiento del juez Rafael Sánchez Borge, de la corte de distrito de Arecibo, y del juez Rafael Arjona Sierra, de la corte de distrito de Humacao, como jueces especiales adicionales de la corte de distrito de San Juan, con el fin de limpiar el calendario civil de este último tribunal.

El gobernador Roosevelt aceptó ayer la renuncia presentada por el señor Pedro Falú como auditor municipal de Río Grande.

### EL GOB. DE CHILE RECHAZA EL ULTIMATUM DE LOS SUBLEVADOS Y TOMA MEDIDAS ENÉRGICAS

(Continuación de la 1.ª pág.)

maron los señores Arturo Alessandri, Manuel Hidalgo y Elías Laperte, candidatos a la presidencia.

El gobierno puso telegrama al doctor Montero, también candidato a la presidencia, quien se encuentra en Valparaíso, pidiéndole que regresara en tren especial para que también aconsejara sobre los medios de restablecer el orden.

El gabinete trató después detalladamente las medidas convenidas y después se efectuó una conferencia que se prolongó hasta las primeras horas del día.

El gobierno intenta no gastar palabras para hacer ver a los amotinados que no pondrá atención al ultimatum y que las tripulaciones de los buques no se limitan a las consecuencias de la exasperación de una nación unida, en caso de que persistan en su actitud.

Créese que parte del motín pueda solucionarse cuando los amotinados sepan que el gobierno nunca intentó rebajar los salarios de tres mil pesos (unos \$300) o menos, en vista del hecho de que la mayoría de los marineros están comprendidos en esta proporción.

El ministro de Hacienda, señor Blanquero, envió una declaración anunciando que habían sido mal interpretadas las reducciones en los salarios. La conferencia de los dirigentes políticos se toma como indicación de que las cosas políticas tienen su parte en el motín.

Según informes verídicos, las tripulaciones del buque insignia "Almirante Latorre", el crucero "O'Higgins" y siete destroyers, se anclaron a las cuatro de la mañana del martes, encerrando a los oficiales en los camarotes y asumiendo el comando de los buques y nombrando jefes a las clases del almirante Latorre.

Entonces redactaron un ultimatum pidiendo a los oficiales que lo firmaran dentro de 24 horas y que el gobierno lo aceptara dentro de las 48 horas siguientes.

Durante las horas del día el motín parecía haber casi cesado, aceptando los oficiales, pero después se supo que en la noche el motín se había repetido.

Los principales puntos del ultimatum pedían que no hubiera rebajas en los salarios, la renuncia del ministro Blanquero como autor de las reducciones y el enjuiciamiento de los culpables del régimen de Ibáñez.

Coquimbo es un pequeño pueblo de la provincia del mismo nombre, con una bahía excelente, donde inverna todos los años la flota de guerra. Los buques amotinados tienen una dotación que alcanza a unos 3,000 hombres.

El grueso de la marina chilena se encuentra en Valparaíso y Talcahuano, la cual se mantiene leal al gobierno. Los cruceros y subma-

**Nuevo gobernador de la provincia de Colón**

PANAMA, septiembre 2. (P.)—El presidente de la república, doctor Ricardo J. Alfaro, designó hoy como gobernador de la provincia de Colón al señor J. F. Fernández, quien reemplazará en dicho cargo al señor Efraín Tejada, cuya renuncia fué forzada por la opinión pública, por la parte de responsabilidad de que se le acusa en los lamentables sucesos de hace una semana, en que fué herido el presidente de la Acción Comunal doctor Arnulfo Arias.

Mientras tanto los funcionarios del concejo municipal de Colón, cuya elección fué la que precipitó los acontecimientos del 26 de agosto, serán instalados en sus cargos, esperándose concurra a este acto el secretario interino de Gobernación y Justicia, señor J. J. Vallarino.

## "España debe ser una República de trabajadores"

Los socialistas presentarán una modificación al Artículo primero de la Constitución que lo haga constar así. — Actualmente dice que es una "república democrática". — Proyéctase que los católicos paguen los gastos del culto.

MADRID, septiembre 2. (P.)— Los diputados socialistas que forman parte del Congreso han decidido presentar una modificación al Artículo 1.º de la Constitución actualmente en discusión, diciendo:

"España es una república de trabajadores, en lugar de decir, 'España es una república democrática'." También desean que el Artículo IV diga, idioma oficial español, en vez de llamarlo castellano.

**Harán profesión de Fe católica**

MADRID, septiembre 2. (P.)— La Comisión parlamentaria encargada de fijar las relaciones entre el estado español y la Iglesia católica, propone se consideren católicos quienes en el sucesivo paguen los gastos de este culto en España.

Será necesario que hagan declaración especial de profesar la religión católica los ciudadanos que deseen hacerlo, quedando entonces sujetos al pago de un impuesto especial. Una proposición en este sentido será presentada al Congreso cuando se discuta la Constitución.

**Dos portugueses arrestados**

MADRID, septiembre 2. (P.)— Han sido arrestados dos individuos de nacionalidad portuguesa a quienes se considera complicados en el atentado de la bomba que se arrojó en la Embajada portuguesa de esta capital.

**Solicitan la traída de aguas**

MADRID, septiembre 2. (P.)— Se ha celebrado una manifestación en la cual tomaron parte 10 mil personas para pedir la traída de aguas, acordando venir a Madrid todos los alcaldes de los distritos interesados, para pedir la pronta solución del problema.

**Los cesantes por la huelga del 17**

MADRID, septiembre 2. (P.)— El gobierno ha dispuesto que las compañías ferroviarias readmitan el personal que despidieron el año 1917, a consecuencia de la huelga de los ferroviarios.

**Los despedidos se hacen ascender a 3,000 obreros entre los cuales se incluyen significados cabecillas.**

**A favor de una antifascista**

MADRID, septiembre 2. (P.)— El diputado socialista don Manuel Muga, ha pedido que se interese España por la suerte del profesor Moulin, de la Universidad de Bruselas. El señor Moulin ha sido juzgado por llevar propaganda antifascista a Italia y comunicar información sobre los enemigos del fascismo. Aunque ha declarado que lo había hecho sin mala fe, se le piden 5 años de cárcel y será sentenciado mañana.

**En busca de objetos de arte**

MADRID, septiembre 2. (P.)— El ministro señor Maura ha dicho que en la casa de la duquesa de Mandas de San Sebastián se había practicado un registro, encontrándose cuatro cajones de objetos artísticos de plata. Los registros continuarán para evitar la exportación de objetos de arte.

**Llevará el nombre de Rusiñol**

BARCELONA, septiembre 2. (P.)— El municipio ha acordado que se dé el nombre del célebre pintor Santiago Rusiñol, hace unos meses fallecido, a una de las calles de la ciudad, probablemente a la de Fernando, una de las más céntricas.

**Amotinamiento en una cárcel**

BARCELONA, septiembre 2. (P.)— Un centenar de prisioneros por delitos políticos y comunes, obtuvieron permiso para reunirse en el patio de la cárcel, y acordaron pedir al gobernador les pusiera en libertad. Al romper éste hacerlo, los presos destruyeron los muebles que encontraron y trataron de prender el edificio.

**Acudió la policía, los bomberos y la guardia civil y lograron dominarlos, no sin antes haber causado considerables daños en el edificio.**

**Los anarquistas dominan**

BARCELONA, septiembre 2. (P.)— Los directivos de la federación anarquista ibérica han manifestado que tienen el dominio de la zona obrera de España que han perdido los socialistas y sindicalistas. El domingo celebrarán un mitin monstruoso.

**Se incendian 600,000 pinos**

VALENCIA, septiembre 2. (P.)— Los camareros huelguistas penetraron en varios cafés y después de destruir las sillas y mesas, salieron y huyeron.

**Comunican del pueblo de Aliachilla**

FERROL, septiembre 2. (P.)— En el pueblo Grove ha embarrancado el guardacostas español "Targa" considerándose totalmente perdido. Se ha salvado la tripulación y los fusiles de la marina, tratándose de salvar el cañón del buque.

**Peticion de un diputado católico**

MADRID, septiembre 2. (P.)— El canónigo guipuzcoano Pildain, miembro del Congreso ha pedido que vuelvan al Congreso los periódicos católicos que han sido suspendidos por orden del gobierno en la región vasca y protestado de la atmósfera que se ha creado en la cámara contra los católicos. El sacerdote fué interrumpido numerosas veces por los diputados socialistas y continuará su discurso el miércoles.

**Si necesita los servicios de un buen médico, consulte los anuncios que se publican en LA PRENSA.**

—Anuncio.

### La fábrica chilena de aeroplanos cesa en sus actividades

Su administrador recibe órdenes de Nueva York de regresar

SANTIAGO, septiembre 2. (P.)— La planta de la Wright Export Corporation de aquí, la única fábrica norteamericana de aeroplanos en Sud-América, ha cerrado definitivamente sus puertas a causa de la situación financiera remanece en Chile.

Del pedido original de sesenta aeroplanos y setenta y cinco motores, se han entregado hasta la fecha sólo diez aeroplanos, fuera de otros diez a punto de terminarse.

El capitán S. C. Coon, notable aviador norteamericano que administra la planta, dijo que recibió órdenes de Nueva York de regresar a los Estados Unidos con el entero personal técnico.

No se sabe el tiempo que permanecerá cerrada la fábrica, pero se presume que mientras no mejore la situación.

Chile cuenta en la actualidad con la mayor fuerza aérea en Hispano-América y proyecta una ampliación de la misma, pero la falta de fondos ha traído como resultado el recorte del presupuesto destinado a la aviación, haciendo imposible pagar el saldo ahora del contrato celebrado con la empresa Curtiss.

Las actividades de la Curtiss se concentrarán ahora en la Argentina, donde el gobierno proyecta fabricar 250 motores del tipo Wright.

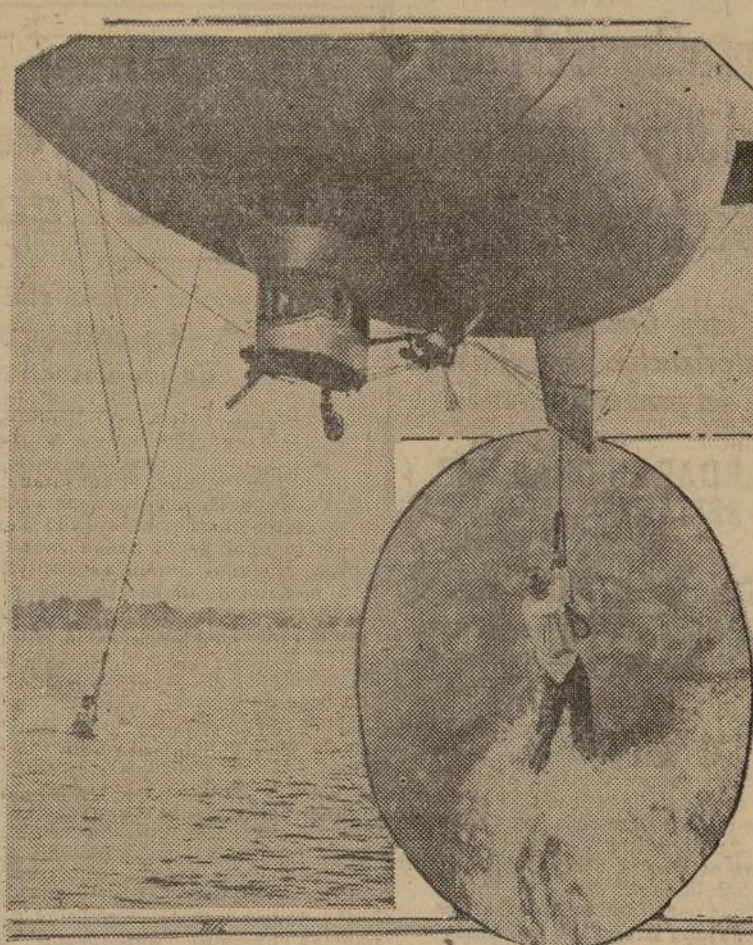
**Prohíbense las reuniones**

SANTIAGO, Chile, septiembre 2. (P.)— Después de la protesta del encargado de negocios peruano, señor Ricardo Boza, de que fué enviado un grupo de radicales a la embajada con una protesta difamatoria contra las alegadas deportaciones del Perú, el ministro del Interior, señor Hevia, ha expedido órdenes a la policía para que prohíba las reuniones, con cualquier propósito que sea, cerca de cualquiera embajada o legación.

**Muertos en accidente**

SANTIAGO, septiembre 2. (P.)— Dos clases del ejército, de apellidos Goygolea y Bardo, que pilotaban dos aeroplanos militares del tipo "Junker", murieron en un choque de los respectivos aeroplanos en el aeródromo de Los Cerrillos.

### UN DIRIGIBLE COMO SALVAVIDA



CON OBJETO de probar el uso de dirigibles como salvavidas, Byron Hardy, experto nadador, salió nadando hasta mar profundo en las cercanías de Long Island y una de las naves flotantes aéreas se acercó lanzándole una cuerda, llevándose a feliz éxito el ensayo, según lo muestran los grabados.

### MACHADO ABANDONARA LA PRESIDENCIA DE CUBA EL 20 DE MAYO DE 1932, ASEGURASE

(Continuación de la 1.ª pág.)

general Machado, para embarcar hacia Europa donde representará a Cuba en la asamblea de la Liga de las Naciones que se reunirá dentro de pocos días en Ginebra.

**"Estancado" el plan de reformas**

HABANA, septiembre 2. — Aunque haya terminado el movimiento revolucionario, parece que el proyecto de reformas constitucionales se encuentra "estancado" en la cámara, a pesar de las declaraciones hechas por el presidente de dicho cuerpo legislativo de que tan pronto se restableciera la normalidad comenzaría el debate sobre ese importante problema.

**Expulsar a norteamericanos**

HABANA, septiembre 2. — Co-

munican de Camagüey que los ciudadanos norteamericanos Isidore Miller, Arthur Walter, George Frazer y James Urso, que desde hace días estaban encarcelados en aquella ciudad, acusados de haber tomado parte en el movimiento revolucionario, serán trasladados a esta capital, afirmando que todos ellos serían expulsados inmediatamente del país.

Pastor Pazos Poveda, acusado de rebelión, ha sido procesado con exclusión de fianza por el juez instructor.

**"Odisea" de un médico neoyorquino**

SANTIAGO, Cuba, septiembre 2. (P.)— Gus O. Balling, ciudadano de los Estados Unidos, con residencia en Nueva York, quien al presente se halla en Santiago, en calidad de prisionero de guerra, relató hoy al consul de los Estados Unidos señor William Schoenrich, cómo había sido secuestrado y retenido a bordo de un navío expedicionario en Nueva York, el 17 de agosto pasado y forzado a participar en el movimiento revolucionario contra el presidente general Machado.

Balling relata su periplo del modo siguiente: "Un amigo de Nueva York me telegrafó un día suplicándome fuera a bordo de un navío corto a unas 30 millas de la costa con el fin de dar atención profesional (es médico) a un marinero que, se me informó, había sufrido la fractura de una pierna. Consentí en lo que se me pedía y fui a bordo del citado barco. Una vez allí pude saber que me encontraba a bordo del "Isle Veneur". Allí fui retenido, y el barco emprendió la marcha."

Agrega que a bordo pudo identificar a dos personas, siendo la una según el relatante Sergio Carbo, editor de una revista semanal habanera y otra Emilio Laurent. Los dos dichos le manifestaron que precisaban los servicios profesionales de un cirujano y que iban con rumbo hacia la Habana.

Más tarde supo—informa el señor Balling—que el navío llevaba rumbo hacia Gibara, puerto cubano que los revolucionarios intentaban tomar. Afirma que nada más supo acerca de la expedición ni que se portaran armas y municiones a bordo, hasta que llegaron a Gibara el 2 de agosto y fué entonces cuando comenzó el combate que dió por resultado primeramente la toma del puerto por los rebeldes y su desalojo subsiguiente por los ejércitos leales.

Concluye diciendo el neoyorquino que permaneció con las tropas insurrectas hasta que fué hecho prisionero por las tropas del ejército del gobierno, mientras se hallaba atendiendo a los heridos del combate de Gibara.

**Fenómeno atmosférico**

HABANA, septiembre 2. (P.)— (Sigue en la 8.ª pág.)

### Aviador argentino perece en un vuelo

Hoy regresa a Alemania "Graf Zeppelin" de Pernambuco

MONTEVIDEO, Uruguay, septiembre 2. (P.)— El capitán de aviación del ejército, Enrique Prada, recibió una herida al chocar su aeroplano durante una maniobra, muriendo poco después de haber sido sacado de los escombros de su aeroplano.

**Admirando al Graf Zeppelin**

PERNAMBUCO, Brasil, septiembre 2. (P.)— El enviado alemán, el Graf Zeppelin, en un centro de admiración de su vuelo sin escalas de 4,000 millas a través del Atlántico, desde Alemania.

El doctor Hugo Eckener, capitán, lo hizo amarar al anochecer a las 6 y 10 minutos, pues de volar a razón de 20 por hora desde Alemania, de salió el sábado último a las 10.

La nave aérea regresará en la noche a Friedrichshafen, Alemania, de donde partió.

**Funerales diplomáticas**

LISBOA, Portugal, septiembre 2. (P.)— En la iglesia de São Roque se verificaron esta mañana los funerales del ex ministro de la Argentina, señor Moreno, habiendo asistido a este acto una distinguida concurrencia entre ella el presidente de la república.

(Sigue en la 8.ª pág.)

**INDISCUTIBLEMENTE**

Que los guisos y ensaladas mucho mejor y son más deliciosas se usa el aceite español.

**IBERIA**

COMPRÉBELO HOY MISMO. ES PURO—ES FINO—ES SABOROSO. De venta en los mejores establecimientos de comestibles hispanos.

**JOS. VICTORI & C.**

Importadores y distribuidores. 104 Pearl St., New York, N. Y. Tel. HANOVER 2-6735 y 2-6736.



Hacemos una gasolina especial para la ZONA MAICERA.

y su SOCONY está "hecha a la medida" para los Dominios de Socony

LA GASOLINA hecha por nuestra subsidiaria, la "White Eagle Oil and Refining Company," es especialmente adecuada a las condiciones prevalentes en la Zona Maicera.

Los Dominios de Socony—New York y New England—difieren de la Zona Maicera en sus condiciones de locomoción; su clima, sus carreteras y colinas, sus cambios de temperatura.

Socony—la gasolina apropiada para los Dominios de Socony—está hecha a la medida por los ingenieros de Socony para que

se adapte a estas diferencias. La Socony se hace—comprobando su calidad en una cuadrilla de automóviles Socony de prueba—para las condiciones de locomoción que usted mismo tiene que afrontar cuando maneja un automóvil en New York y New England.

Aproveche las especiales ventajas de combustibles hechos a la medida para usted. Pruebe un tanque lleno de Socony. Inmediatamente se apreciará por qué en los Dominios de Socony, la Socony es "Standard."

STANDARD OIL COMPANY OF NEW YORK



Para ayudarle a preparar sus viajes en automóvil, pida informes al Servicio para Turistas Socony (Socony Tourist Service), 25 Broadway, New York City. Este servicio es GRATIS.

SOCONY SPECIAL plus ETHYL

BANNER GASOLINE • SOCONY DE-WAXED MOTOR OIL



# Nuevas manifestaciones en las Filipinas pro-libertad

**El Secretario de Guerra de los Estados Unidos, en jira por el archipiélago, tiene oportunidad de presenciar varios desfiles pidiendo la independencia.**

MANILA, septiembre 2. (AP).—En la víspera de la partida para su jira por el interior de las Filipinas, el secretario de Guerra norteamericano, Mr. Patrick J. Hurley, fue hoy objeto de dos agasajos oficiales. Primero fue invitado de honor a un almuerzo dado por el señor Sergio Osmena, presidente interino del Senado, y Manuel Roxas, presidente de la cámara de diputados. Después asistió a la recepción que le dio el gobernador general Davis. Otros jefes filipinos, el secretario Hurley se dirigirá mañana a la provincia de Tayabas. Tayabas es el centro del distrito cultivador del coco y pueblo natal del señor Manuel Quezón, presidente del Senado.

En Lucena, capital de la provincia, el secretario Hurley presenciara la parada de la independencia, similar a la efectuada aquí ayer con motivo de su presencia en Manila. De Lucena se dirigirá al centro de las islas y después a Mindanao.

A pesar de su declaración de haberse ido a la independencia, el secretario Hurley ha producido una impresión favorable.

El hecho de que el secretario presenciara la parada de la independencia aquí, causó alguna sorpresa entre los militares, pues ellos contaban con que él la ignoraría.

**Reveladas antichinasas.** MANILA, septiembre 2. (AP).—Tres grupos de reservas de policía salieron hoy de Manila a toda prisa para ayudar a reprimir las revueltas antichinasas en Capán y otros pueblos de la provincia de Nueva Ecija. No se anuncian pérdidas de vidas.

Las revueltas fueron consecuencia de la alegada desaparición del propietario de un almacén chino y de varios centenares de miles de pesos en arroz, pertenecientes al pueblo.

## Acuña dice que su interés en los cargos

(Continuación de la 1a. pág.)  
El "periodista" le había hecho. Finalmente, sin embargo, retractóse en su testimonio, acusando a Leibowitz.

Según Acuña, mientras la testigo comparecía ante el fiscal, desahogándose en su habitación la "historia" que ella había escrito. Leibowitz ha dicho que dicho documento le fue entregado por un individuo con quien se vio a la entrada de un hotel de la ciudad.

El fiscal William F. X. Geoghan, de Brooklyn, manifestó ayer que la "historia" no será considerada en absoluto durante la investigación del asunto por sus oficinas. Acuña también contestó ayer a ciertas manifestaciones hechas por el ex-jefe Leo Healy, abogado de Leibowitz, en las que decía que "entendemos" que un diario de la localidad le ofreció a Acuña \$1,500 para ayudar en la investigación, y que el chileno había recibido \$2,000 de otro periódico.

**Nadie le ha pagado.** "Estas manifestaciones son totalmente falsas", dijo Acuña. "Ninguna persona ni ningún periódico me ha pagado el más mínimo centavo por información prestada por mí en relación con el caso. Reto a Mr. Healy, a Leibowitz o a cualquier persona, a que pruebe estos cargos ridículos de haberseme ofrecido y pagado \$1,500 y \$2,000."

Con respecto a lo expresado por Leibowitz de que revelará un motivo en la "trama" iniciada contra él, Chile Mapocho dijo: "No interesa únicamente dejar en claro mi nombre. No sé que el Comité Hofstadter, la fiscalía o el Departamento de policía haya hecho algo para que se le acuse de tramar contra Leibowitz. Toda acusación semejante sería falsa y ridícula."

El fiscal Geoghan también negó tener conocimiento alguno de un complot contra el abogado Leibowitz. Dicho funcionario manifestó que continuará llevando el caso paulatinamente ante el gran jurado correspondiente al mes de agosto, cuyo cuerpo ha sido detenido en funciones especiales para el caso.

**Escándalo en Staten Island.** Otro escándalo municipal que promete ser de gran sensación se hizo público ayer al informar el interventor Charles W. Berry que se nombró a un investigador especial para que averigüe lo cierto de quejas que ha recibido en las que se dice que en las oficinas del presidente del distrito de Richmond, J. A. Lynch, en St. George, Staten Island, están empleadas unas sesenta mujeres sin derecho a ello.

Según las denuncias, dichas mujeres aparecen en las nóminas como "sirvientas," y se les paga del fondo especial asignado para aliviar el desempleo. En la gran mayoría de los casos, dichas mujeres son casadas y los maridos trabajan. Según la ley que autorizó la asignación, aquellas personas a quienes se les proporcionaba trabajo temporal de tres días por semana, debían ser residentes del distrito en los cuales trabajaban, votantes del mismo en dos elecciones consecutivas, lo cual tendría que certificarse por la junta de elecciones, y encontrarse sin trabajo.

**Se verificó la apertura de una barbería hispana.** Los señores Mascaro y Rosés, muy conocidos de la colonia hispana, acaban de abrir su propia barbería en la octava avenida y calle 54, en cuyo barrio reside un numeroso grupo de personas de habla española.

**INVIERTA EN ANUNCIOS Y SI SU NEGOCIO ES BUENO, MEJORARA.**—Anuncio.

## Notas de Sociedad

En la tarde de ayer y a invitación del cónsul de España en Nueva York, señor Antonio García Lahiguera, reunióse a almorzar con el señor don Miguel Espín y Bosch, cónsul general español en esta, recientemente trasladado por su gobierno al consulado general de la Habana, los señores José Campuzi, José Rives López vicecónsul, Joaquín Sunyé y José M. Torres Perona.

El almuerzo sirvió para que todos los presentes se despidieran del señor Espín, quien después de una brillante gestión al frente de la colonia de su patria aquí, saldrá de hoy a mañana en automóvil hacia Florida, donde embarcará para Cuba. Como se sabe, el consulado general de la Habana, uno de los tres más importantes del servicio exterior español, es ya conocido por el señor Espín, quien estuvo ya en la legación de dicha ciudad.

El señor cónsul general saliente ha estado recibiendo en los últimos días, y a su regreso de su excursión por el Canadá y varios estados del norte del país, muchas visitas de sus connacionales de aquí quienes al despedirle le han expresado en forma inconfundible el grato recuerdo que de su gestión quedará en la colonia neoyorquina.

Mañana viernes y por el vapor "Roma" emprenderá viaje a Europa el doctor Jaime Troyo Anderson, profesional costarricense, hace varios años radicado en esta ciudad. El doctor Troyo Anderson quedará en el viejo continente unos meses en jira de recreo.

A bordo del "Leviathan" que arribará hoy con procedencia de Southampton, se espera de regreso en esta ciudad al distinguido caballero don S. E. L. Maduro, agente general de la Compañía Transatlántica Española en los Estados Unidos. El señor Maduro ha permanecido en Europa algunos meses en viaje de regreso a Panamá el señor Alberto Navarro, cónsul de Colombia en Nueva York. Será pasajero del "Pennsylvania".

En el "Stuttgart" embarcarse hoy en viaje de vacaciones a Europa el capitán Clyde C. Way, oficial del regimiento 65 de infantería, por largo tiempo asentado en San Juan, Puerto Rico. Va en unión de su esposa y su señora madre doña Minnie G. de Way.

El próximo lunes se esperan en esta, a bordo del vapor "Borinquen" procedente de Puerto Rico, a las gentiles damas Antonia L. Caimo y Matilde Kelly, y el aprovechado joven Pedro Cabanillas, pertenecientes a distinguidas familias de Mayagüez y emparentadas con el señor Enrique Cabanillas, prestigioso elemento de la colonia hispana de Nueva York.

Se proponen las señoritas Caimo y Kelly, y el señor Cabanillas, ingresar en uno de los altos centros educativos del país, donde continuarán sus estudios avanzados.

Para la Habana dirigirse hoy por el "Calamares" el señor Juan Leiva Fortun.

Para la Habana emprenderán viaje hoy, por el "Calamares", el señor profesor Miguel Gutiérrez, la señora Ana de Gutiérrez y su hija señorita Olimpia.

Hoy saldrá para Puerto Rico, después de una estadía de varios meses en el país, el señor Charles H. Terry, secretario particular del gobernador Roosevelt de Puerto Rico y presidente de la junta de elecciones insular. Embarcará a bordo del "Coamo".

Para despedir a las cultas señoritas Berta y Aurora Eleta, que en breve retornarán al Canadá para proseguir sus estudios, dióse una animada y alegre fiesta en los salones del hotel Estrella. Ofreció el interesante agasajo el caballero dominicano doctor Vicioso. Dentro de un ambiente de genuina simpatía.

El sábado embarcará en viaje de regreso a Panamá el señor Alberto Navarro, cónsul de Colombia en Nueva York. Será pasajero del "Pennsylvania".

En el "Stuttgart" embarcarse hoy en viaje de vacaciones a Europa el capitán Clyde C. Way, oficial del regimiento 65 de infantería, por largo tiempo asentado en San Juan, Puerto Rico. Va en unión de su esposa y su señora madre doña Minnie G. de Way.

El próximo lunes se esperan en esta, a bordo del vapor "Borinquen" procedente de Puerto Rico, a las gentiles damas Antonia L. Caimo y Matilde Kelly, y el aprovechado joven Pedro Cabanillas, pertenecientes a distinguidas familias de Mayagüez y emparentadas con el señor Enrique Cabanillas, prestigioso elemento de la colonia hispana de Nueva York.

Se proponen las señoritas Caimo y Kelly, y el señor Cabanillas, ingresar en uno de los altos centros educativos del país, donde continuarán sus estudios avanzados.

Para la Habana dirigirse hoy por el "Calamares" el señor Juan Leiva Fortun.

Para la Habana emprenderán viaje hoy, por el "Calamares", el señor profesor Miguel Gutiérrez, la señora Ana de Gutiérrez y su hija señorita Olimpia.

Hoy saldrá para Puerto Rico, después de una estadía de varios meses en el país, el señor Charles H. Terry, secretario particular del gobernador Roosevelt de Puerto Rico y presidente de la junta de elecciones insular. Embarcará a bordo del "Coamo".

Para despedir a las cultas señoritas Berta y Aurora Eleta, que en breve retornarán al Canadá para proseguir sus estudios, dióse una animada y alegre fiesta en los salones del hotel Estrella. Ofreció el interesante agasajo el caballero dominicano doctor Vicioso. Dentro de un ambiente de genuina simpatía.

El sábado embarcará en viaje de regreso a Panamá el señor Alberto Navarro, cónsul de Colombia en Nueva York. Será pasajero del "Pennsylvania".

En el "Stuttgart" embarcarse hoy en viaje de vacaciones a Europa el capitán Clyde C. Way, oficial del regimiento 65 de infantería, por largo tiempo asentado en San Juan, Puerto Rico. Va en unión de su esposa y su señora madre doña Minnie G. de Way.

El próximo lunes se esperan en esta, a bordo del vapor "Borinquen" procedente de Puerto Rico, a las gentiles damas Antonia L. Caimo y Matilde Kelly, y el aprovechado joven Pedro Cabanillas, pertenecientes a distinguidas familias de Mayagüez y emparentadas con el señor Enrique Cabanillas, prestigioso elemento de la colonia hispana de Nueva York.

Se proponen las señoritas Caimo y Kelly, y el señor Cabanillas, ingresar en uno de los altos centros educativos del país, donde continuarán sus estudios avanzados.

Para la Habana dirigirse hoy por el "Calamares" el señor Juan Leiva Fortun.

Para la Habana emprenderán viaje hoy, por el "Calamares", el señor profesor Miguel Gutiérrez, la señora Ana de Gutiérrez y su hija señorita Olimpia.

Hoy saldrá para Puerto Rico, después de una estadía de varios meses en el país, el señor Charles H. Terry, secretario particular del gobernador Roosevelt de Puerto Rico y presidente de la junta de elecciones insular. Embarcará a bordo del "Coamo".

Para despedir a las cultas señoritas Berta y Aurora Eleta, que en breve retornarán al Canadá para proseguir sus estudios, dióse una animada y alegre fiesta en los salones del hotel Estrella. Ofreció el interesante agasajo el caballero dominicano doctor Vicioso. Dentro de un ambiente de genuina simpatía.

El sábado embarcará en viaje de regreso a Panamá el señor Alberto Navarro, cónsul de Colombia en Nueva York. Será pasajero del "Pennsylvania".

En el "Stuttgart" embarcarse hoy en viaje de vacaciones a Europa el capitán Clyde C. Way, oficial del regimiento 65 de infantería, por largo tiempo asentado en San Juan, Puerto Rico. Va en unión de su esposa y su señora madre doña Minnie G. de Way.

El próximo lunes se esperan en esta, a bordo del vapor "Borinquen" procedente de Puerto Rico, a las gentiles damas Antonia L. Caimo y Matilde Kelly, y el aprovechado joven Pedro Cabanillas, pertenecientes a distinguidas familias de Mayagüez y emparentadas con el señor Enrique Cabanillas, prestigioso elemento de la colonia hispana de Nueva York.

## En Albany se celebrará vista pública

(Continuación de la 1a. pág.)  
Los gobernadores de ocho estados de la Unión.

Han endosado dicho plan los gobernadores Cross, de Connecticut; Brucker, de Michigan; Emmerson, de Illinois; Parnell, de Arkansas; Conley, de West Virginia; Rolph, de California; Winant, de New Hampshire; y Gardiner, de Maine. Todos se expresaron confiados en que sus respectivos estados y las municipalidades en los mismos, podrán hacerse cargo de la situación local y todos se comprometieron a prestar su cooperación.

El presidente Hoover, mientras tanto, está dando estudio al porvenir del fisco nacional con objeto de ver de continuar las obras públicas federales, en las que se dice actualmente están empleados unos 380,000 trabajadores.

Si bien el propósito principal de la organización establecida por orden presidencial es el de prestar auxilio, continúa la misma sus actividades para evitar la indigencia, procurando más trabajo y haciendo que aquellos que tienen familias sigan ganando sus salarios.

Con tal fin, se inaugurará hoy una campaña por radio, aconsejando a los jóvenes a que continúen sus estudios hasta que mejoren las condiciones de empleos. El presidente de la Federación del Trabajo, Mr. William Green, será el primer orador en la serie.

hacia las señoritas Eleta desarrollarse horas en extremo amenas. Las señoritas Eleta fueron merecedoras de calurosos aplausos por su ejecución de varios bailes españoles e hispanoamericanos. Seleccionaron de canto muy agradables ofreció la señora Orellana de Castillo. Los bailes de la señora Collado fueron muy aplaudidos, así como las poesías recitadas por la señora y señorita Villaverde. Actuó de maestro de ceremonias el señor Alberto Cugat. Una magnífica orquesta cubana amenizó la noche con lucido programa.

hacia las señoritas Eleta desarrollarse horas en extremo amenas. Las señoritas Eleta fueron merecedoras de calurosos aplausos por su ejecución de varios bailes españoles e hispanoamericanos. Seleccionaron de canto muy agradables ofreció la señora Orellana de Castillo. Los bailes de la señora Collado fueron muy aplaudidos, así como las poesías recitadas por la señora y señorita Villaverde. Actuó de maestro de ceremonias el señor Alberto Cugat. Una magnífica orquesta cubana amenizó la noche con lucido programa.

hacia las señoritas Eleta desarrollarse horas en extremo amenas. Las señoritas Eleta fueron merecedoras de calurosos aplausos por su ejecución de varios bailes españoles e hispanoamericanos. Seleccionaron de canto muy agradables ofreció la señora Orellana de Castillo. Los bailes de la señora Collado fueron muy aplaudidos, así como las poesías recitadas por la señora y señorita Villaverde. Actuó de maestro de ceremonias el señor Alberto Cugat. Una magnífica orquesta cubana amenizó la noche con lucido programa.

hacia las señoritas Eleta desarrollarse horas en extremo amenas. Las señoritas Eleta fueron merecedoras de calurosos aplausos por su ejecución de varios bailes españoles e hispanoamericanos. Seleccionaron de canto muy agradables ofreció la señora Orellana de Castillo. Los bailes de la señora Collado fueron muy aplaudidos, así como las poesías recitadas por la señora y señorita Villaverde. Actuó de maestro de ceremonias el señor Alberto Cugat. Una magnífica orquesta cubana amenizó la noche con lucido programa.

hacia las señoritas Eleta desarrollarse horas en extremo amenas. Las señoritas Eleta fueron merecedoras de calurosos aplausos por su ejecución de varios bailes españoles e hispanoamericanos. Seleccionaron de canto muy agradables ofreció la señora Orellana de Castillo. Los bailes de la señora Collado fueron muy aplaudidos, así como las poesías recitadas por la señora y señorita Villaverde. Actuó de maestro de ceremonias el señor Alberto Cugat. Una magnífica orquesta cubana amenizó la noche con lucido programa.

## Servicio telegráfico directo a COSTA RICA vía RCA

R.C.A. COMMUNICATIONS, INC.

Una Subsidiaria de la Radio Corporation of America.

64 Broad St., N. Y.

Tel. HANover 2-1811

¿Dónde has estado que hasta ahora no te he encontrado?

Cuando damos con lo que buscamos...

Pensamos en el tiempo que hemos perdido.

Esta sensación de haber estado buscando sin haber encontrado hasta entonces la han tenido millones de fumadores, hombres y mujeres, al abrir la primera cajetilla de Chesterfield y percatarse de su grato aroma, cuando al encender su primer Chesterfield se dieron cuenta, al instante, de que era más suave—ni fuerte ni pesado.

Después de varias fumadas, comprendieron que su SABOR era mucho mejor. Aquí tenían el cigarrillo que anhelaban, que habían buscado toda la vida.

¡Aquí tenían cigarrillos que "SATISFACEN"!—ninguna otra palabra puede explicar su calidad.

Tabacos de primera, propios del CHESTERFIELD, domésticos y turcos, curados y añejados, ligados y mezclados a perfección. Todo lo que integra un Chesterfield es lo mejor que puede obtenerse por dinero o que la ciencia ha descubierto. El papel es de primera calidad. Todo en ellos es de primera calidad. Nótese la diferencia.

Satisfacen... y son mucho más SUAVES. Fúmense cuantos se deseen.

BUENOS—¡tienen que ser buenos!

©1931, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

Ayuntamiento de Madrid

Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

AS DE PARIS

Por Mlle. DARE



YORK, septiembre 2.—En la víspera de la moda la cual no alterada por la tendencia imperante. Se trata de la ropa deportiva.

Se comprende, pues los trajes deportivos deben permitir absoluto de movimiento y comodidad sin los volantes y fruslerías que caracterizan esta nueva estética de la moda. No es trajes deportivos no son nada de eso. Pero su esencia consiste en líneas elegantes, opuestas. Los materiales podrían ser casados en la forma si se trata sólo de la ropa hay que considerar la de los modelos no han tratado el modelo Segundo Imperio, porque la Emperatriz Eugenia.

Los trajes de deportes para el uso de material tejido. Las líneas rectas y las faldas o faldas-pantalones. Y en la moda masculina, camisas sencillas y uniformes blancos, mientras que las mujeres harán sus trajes de material, pero de tejido más brillantes colores.

El trazo y sus sombreros. El trazo que es que todas las que conocen vuestra belleza el tipo de sombrero tan moderno, no compran con la exclusión de la que en estos sombreros.

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!

El diseño un precioso modelo de domingo por la noche, que se atreven a comprarlo en la favorezca. ¡No es un modelo especial para que en estos sombreros!



## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., OF NEW YORK  
JOSE CAMPUERI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPUERI  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones. Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
3 m. \$ 3.00 5 m. \$ 5.00  
DIA RIO (excepto \$ 3.00 5 m. \$ 5.00  
SERIE "A" (túneles, \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
SERIE "B" (mar- \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
bados) "C" (ma- \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
rías por semana) \$ 2.40  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA \$ 2.40  
LISTA ANTERIOR \$ 2.40  
DIARIO \$ 5.00 \$ 9.00 \$ 16.00  
Para Colegios y Universidades: Por pa- \$ 2.40  
quetes, 25 centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET

Teléfono: Canal 6-1200.

Nueva York, septiembre 3, de 1931

## MILITARISMO INTOLERABLE

Es todavía pronto para juzgar, con los escasos detalles transmitidos por el cable, acerca de la verdadera índole y extensión del movimiento realizado por la marina chilena. A primera vista, sin embargo, el acto de franca rebelión llevado a cabo por las tripulaciones de la flota de Coquimbo, ofrece ya como una coacción intolerable sobre el gobierno. Y adquiere aún más ingratitud, cuando se piensa que tiene como base la resistencia a la reducción de sueldos.

Como se sabe, Chile pasa por una desesperada crisis financiera. Atribúyase el nuevo régimen a despilfarros y errores de la dictadura del ex presidente Ibáñez. Los partidarios del régimen derrocado—en parte con sólidas razones—achacan al desastre a la crisis mundial, que alcanzó durisimamente a Chile, cuya hacienda nutre a las industrias de los ingresos de varias industrias básicas actualmente en total colapso universal. Mas la opinión unánime no reconoce otro remedio posible que el de reducir, radicalmente, los gastos de la administración. Así se ha hecho ya, varias veces y sin con- templaciones, en las finanzas civiles del gobierno. Frente a esa situación, la marina aparece rebelándose para defender la integridad de sus salarios.

Por desdicha, este repente aspecto de la actualidad hispanoamericana tiene más de un episodio reciente. En el Ecuador, y en el momento crítico de la crisis, al caer la dictadura del ex presidente Ayora dejando la amenaza inminente de una sacudida comunista, el ejército se ha permitido, oficial y resueltamente, condicionar su adhesión al gobierno. Los representantes de la milicia, por supuesto, hacen hincapié en el carácter de ejecutivo de la promesa de no remover o retirar a general alguno del escalafón. Y, con ello, vergonzosamente, pretenden erigir al servicio armado de la República en poder supremo del país.

Nada más anacrónico, más irracional y más intolerable que estas intromisiones del ejército en la gobernanza de nuestros pueblos. Claro es que, por desdicha, no se trata de algo inédito en nuestra historia. Mas debe reconocerse que, casi siempre, cuando los militares triunfan, antes, en la vida pública, levántase un estrado pero sin el menor deseo de servir mejor a la patria o una equivocada, pero muy respetable, noción de su significación en la existencia nacional. Los dictadores militares que se erigían, así, hasta el poder apoyándose en bayonetas rebeldes contra la autoridad constitucional, tenían la excusa de un motivo noble y patriótico—siquiera totalmente erróneo—. Mas la utilización de las armas y la instrucción marcial pagadas por el pueblo, para imponerse a éste con fines puramente criminales, es algo que rebeldes contra la autoridad política para caer en territorio sólo accesible a las brigadas de desinfección sanitaria.

Son demasiado graves, demasiado complejos y demasiado urgentes los grandes problemas nacionales de toda nuestra raza, para acordarse siquiera como expediente dilatorio esta actitud de los ejércitos. Es de luego una precisión de salvación nacional acabar, para siempre, sea como sea, con las intromisiones militares en la gobernanza pública. Pero se hace ahora de inaplazable necesidad, por el límite de la paz, primar estos injustificables brotes de un militarismo que, frente a la crisis de la patria y ante la resignación de las clases civiles a los sacrificios requeridos por el bien público, rehúsa cargar con su parte del peso común y usa—como armas prohibidas hasta entre simples caballeros—del poder que le dió el pueblo para convertirse en su esquilador, en su tirano, en su dueño.

Como es justo consignar, junto a los aspectos sombríos, los perfiles radiantes, valga señalar como un ejemplo inspirador al ejército español. Veintitrés mil jefes y oficiales—de carrera profesional y muchos de ellos de servicios heroicos en varias campañas—han permitido a la República, sin una protesta, sin un gesto, reducir el escalafón a la cuarta parte para escargar al país de una obligación fiscal que abarata el maba a España. Sobre ese fondo honroso, dejemos destacar estos nuevos episodios que el público debe sus conclusiones.

## Noticias Personales

CHICAGO 315  
CALIFORNIA 315  
Igualesmente en Los Angeles y en Lincoln viajan diariamente. Plan de gastos común. ALAMAC TRAVEL BUREAU HOTEL ALAMAC, Broadway y 72 St. E. 2-5017.

PERRO policía extraviado, llamado "Epitafio". Se recompensa al que lo devuelva. Dr. Riquelme, 114 W. 114 St., seq. Lenox Ave.

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Sesenta capitanes de industria han sido movilizados por el presidente Hoover para poner a la frente de siete millones de desocupados y condicionar a la batalla por el pan nuestro de cada día.

Y conquistar al enemigo. Hay tanta abundancia de trigo—padre de la blanca Harina y del mono Pan—que el gobierno va a trocar cinco millones de sacos de trigo por un millón de sacos de café del Brasil.

Hágase un trozo equivalente contra azúcar cubano y tendremos a poco precio café, azúcar y rebana- das de pan en abundancia. Hasta se podrá pensar en poner "gotas" en el café.

Las listas de precios corrientes demuestran una baja sensible. El "género" abunda, pero la clientela disminuye.

La crisis alcanza también a los sedientos. . . .

Un colmo. Un vendedor de líquidos a domicilio, un buhonero de productos embotellados, ha sido arrestado.

¿Por vender licor? preguntarán las buenas gentes.

No, ¡nada de eso! ¿Por vender mercancías sin licencia?

¿"Legs" y "Al", grandes consumidores de pólvora impulsadora y de balas penetrantes, no han sufrido por tal causa.

Sufren y sufrirán por haber vendido licor o por haber defraudado a Mr. Mellon.

Estoy esperando ver que uno de estos días algún velofobo, que haya matado a un pacífico transeúnte, será condenado a una multa cuantiosa.

Por no haber tenido los frenos del coche en buen estado.

La Justicia parece ser aficionada a entrar en casa de los delincuentes por la puerta trasera.

Los fusilamientos neoyorquinos también parecen haber despertado a la pacífica población de su letargo.

Los jefes de la policía se han reunido "para tomar medidas adecuadas". Así lo anuncian los diarios.

También anuncian que el informe de la Merchants' Association dice que la ciudad de Nueva York ha gastado \$43,161,401.83—no olvidemos los ochenta y tres centavos—en 1930 para mantener las fuerzas de la policía en pie de guerra.

Los armamentos, gases, escudos, automóviles y medias suelas han costado \$420,589.19—y no olvidemos los diez y nueve centavos! Cualquier inocente contribuyente creería que los jefes debieron reunirse hace mucho tiempo "para tomar medidas adecuadas y energéticas".

No sé si se han reunido—ni me importa. Si se que acaban de reunir. Y que más vale tarde que nunca.

Un notición que podrá servir de mucho a la policía para adoptar medidas adecuadas y energéticas.

John McNeill es carpintero de profesión e inventor en sus ratos perdidos.

(Hay muchos carpinteros en Escocia que disponen de muchos ratos perdidos.)

En su casita de Glasgow ha construido un automóvil que vuela, cuando no rueda.

¡Pronto! Comprende su descubrimiento a ese hombre.

Casi todos los bandidos consiguen escapar gracias a los estorbos permanentes que existen en las abarrotadas calles de Nueva York.

Si la policía pudiese volar por encima de transeúntes y "buses", cuando no pueden rodar a la caza de los que se fugan, no habría duda que pudiese escapar a los defensores de las anatomías neoyorquinas.

Pero ya verán ustedes que la invención no servirá más que a perfeccionar el arte de matar a buenos ciudadanos, con o sin uniformes.

Las autoridades militares británicas están siguiendo con suma atención los ensayos del carpintero.

Admiremos la tolerancia de ciertos ministros (del culto) de Londres.

Un pastor de Georgia pidió a sus feligreses que asistiesen a los oficios divinos en mangas de camisa. Eso no es nada.

El rector del templo Santa Ana, el reverendo Basil Bourchier, ha anunciado a sus parroquianos que pueden ir a su templo acompañados por sus perros.

La razón: Que la amistad del hombre y del perro es una de las cosas más bellas del mundo.

El reverendo tiene razón.

El perro es el prototipo de la fidelidad, tal vez entre los hombres que se dicen amigos.

Y en ese cambio de amistades el perro se lleva la palma.

Nunca muere a su amigo.

Los hombres muerden.

Por eso pasan el tiempo pidiendo que se les perdonen sus ofensas, así como ellos perdonan a sus ofensores.

Pero no perdonan. . .

Un automóvil se lanza sobre un pobre caballo

Guiado por un automovilista negligente y que al parecer llevaba "demasiada prisa", un automóvil atropelló en el día de ayer un caballo de tiro en la calle Canal, entre Lafayette y Centre, causándole al pobre bruto una profunda herida en la cabeza e interrumpiendo algún tiempo el tráfico.

El "chauffeur", dándose completamente a su responsabilidad, abandonó su auto y trató de huir por el "subway", pero fue alcanzado por el policía que prestaba servicio allí y el conductor del carro se tiraba el caballo herido. St. Hansman, vecino del 60 Rutgers St. El accidente, ocurrido frente al edificio de LA PRENSA, congregó un numeroso gentío.

## La huelga de Zaragoza deja ya un rastreo

(Continuación de la 1.ª p.ª.)  
la ciudad, quemando los muebles que allí había. La ciudad se encuentra virtualmente bajo la ley marcial.

## Los generales del Directorio detenidos

MADRID, septiembre 2. (A)—Han ingresado hoy en prisiones militares los generales que formaron el Directorio militar a raíz del golpe de estado del 13 de septiembre de 1923, realizado por Primo de Rivera.

La lista de los detenidos comprende al marqués de Magaz, almirante de la Armada española y vicepresidente del Directorio; general Vallespino, asesor jurídico; general Rodríguez Pedre, general Federico Berenguer, hermano del ex presidente del gobierno de este apellido a raíz de renunciar Primo de Rivera, y el general Ruiz del Portal. Estos dos últimos fueron detenidos en sus domicilios.

Faltan algunos generales. Faltan algunos generales del Directorio que se encuentran ausentes de España, entre otros el general Saro, que se halla en las Islas Filipinas con autorización del gobierno español, desde la proclamación de una república.

El general marqués de Cevalcanti, cuyo paradero se ignora, fue uno de los que conspiraron contra la dictadura, teniendo que castigar a aquel gobierno enviándole a los países balcánicos bajo el pretexto de tener que realizar una misión secreta.

Los miembros del Directorio que han fallecido son: su presidente Primo de Rivera, y el secretario, general Dávila, que se suicidó, desesperado del padecimiento de una enfermedad crónica.

Graves cargos a Gómez Jordana. MADRID, septiembre 2. (A)—Ha sido detenido y conducido a prisiones militares el general don Gómez Jordana, que fue director general de Marruecos durante la dictadura de Primo de Rivera. Se le hacen cargos graves de orden administrativo durante su permanencia al frente de la Alta Comisaría de Marruecos.

Las detenciones de los vocales del dictador han sido ordenadas por la comisión de responsabilidades formada por parlamentarios, la cual transmitió la orden al director de Seguridad y se opina serán procesados por haberse alzado en armas para formar el Directorio Militar. Se cree que serán detenidos todos los ministros de ambas dictaduras.

La comisión de responsabilidades activa. MADRID, septiembre 2. (A)—La subcomisión de responsabilidades se ha trasladado a la cárcel militar para tomar declaración al ex ministro de la dictadura don Galo Ponte. La comisión se reunirá de nuevo mañana por la tarde y según manifestación de uno de sus miembros realizará por el momento más detenciones.

Aun no se ha resuelto el proyecto de la subcomisión de responsabilidades de trasladarse a Jaca para investigar el fusilamiento de los capitanes Galán y García Hernández y esclarecer debidamente los hechos acaecidos.

Vigilancia extremada. MADRID, septiembre 2. (A)—Se han tomado extremadas precauciones de vigilancia en la puerta de entrada a la comisión especial que ocupa la comisión de responsabilidades en la Cámara. Los miembros de la comisión guardan absoluta reserva sobre este asunto, pero se sabe que las responsabilidades serán exigidas rápidamente con objeto de que no estén detenidos largo tiempo aquellos que no sean considerados culpables.

El exministro señor Castedo. SAN SEBASTIAN, septiembre 2. (A)—Acaba de ser arrestado en esta ciudad, don Sebastián Castedo, ministro de Economía que fue del gobierno que presidió el general Primo de Rivera.

Maura organizará un partido. MADRID, septiembre 2. (A)—Según se anuncia el actual ministro de la Gobernación, don Miguel Maura, pondrá probablemente en Burgos un discurso, tratando de organizar el partido republicano conservador. Habiéndose retirado del partido de derecha republicana, actualmente se halla sin grupo político clasificado.

Discútese la ley del divorcio. MADRID, septiembre 2. (A)—La señorita Clara Campoamor, una de las mujeres más prominentes del foro español y miembro de la Cámara de diputados, manifestó la sesión de anoche, que si las cláusulas referentes al divorcio son anuladas de la proyectada constitución, España se convertiría en una república de privilegios masculinos en lugar de una nación democrática.

Esta sesión, la primera mujer que hace uso de la palabra en la cámara de diputados, dijo, que la mujer española era sana de cuerpo y espíritu, bien educada y completamente preparada para contribuir a modelar la república.

Solicitó se concedieran iguales beneficios a todos los niños, lo mismo legítimos que ilegítimos en las herencias de sus padres y dijo que el estigma de la ilegitimidad debería ser cargado a los padres y no a los hijos.

Las cláusulas del divorcio que se discuten estipulan que las mujeres obtengan el divorcio a petición propia y los hombres después de haber demostrado causa justificada.

Derechos iguales para el divorcio. MADRID, septiembre 2. (A)—Al intervenir en la discusión de la ley del divorcio el diputado radical socialista, señor Ordaz manifestó, que deberían equipararse los derechos de la mujer y del hombre. También defendió la enseñanza como función esencial del estado.

El proyecto de Constitución. MADRID, septiembre 2. (A)—Según declaraciones del presidente de la Asamblea, señor Besteiro, la discusión de la totalidad de la Constitución habrá terminado para el próximo viernes. En realidad faltan de intervenir diez oradores solados por ruinosos tapiales.

El hombre había convertido un trozo del yermo madrileño en un jardín frondoso; de un erial desnudo, había hecho un parque dedicado a la silenciosa muerte; la naturaleza conquistó el parque y lo transformó, fecundándolo, con su lluvia de gérmenes, en un mundo vivo; en una selva espesa, poblada de matinales, de zarzas, de plantas parásitas, de espinas, de flores silvestres, de pajaros y de mariposas.

Ya no quedaban allí avenidas, ni pasos, ni plazoletas; los hierbajos borron lentamente toda huella humana.

No a quedaban arbustos, ni mirtos recortados; las ramas crecían con libertad; ya no quedaba silencio; los pájaros piaban en los árboles. Junto a las tapias, entre el follaje tupido y verde, brillaban las campanillas purpúreas de las diplosis silvestres, y las rosas menudas de algún rosa silvestre.

Rodeadas de malezas y de zarzas, medio ocultas por los jarameros, las ortigas, se veían las lápidas de piedra, blancas, rotas; y partes del follaje era tan espeso, que las tumbas desaparecían envueltas en plantas trepadoras, entre grandes cardos espinosos y yegozos de negras umbeladas.

Del fondo de algunos nichos brotaban florecillas tristes, rojas y azules, y junto a sus tallos y a sus hojuelas verdes se veían pedruzcos de atóviles, restos de la estamena de

## La Actualidad en la Prensa Española

LA CONFIANZA PUBLICA.—LA DISCUSION DE LA CONSTITUCION.—NECESIDAD DE UN GOBIERNO DEFINITIVO.—NO HAY QUE PERDER EL TIEMPO

POR ENCIMA de todas las preocupaciones y alarmas que cruzan ahora la vida pública española, se impone ya un anhelo unánime, que se oye en todos los sectores de la opinión y que demanda medidas supremas para lograr el restablecimiento de la confianza nacional y extranjera en el porvenir del país. "El Sol" de Madrid recoge así, sensitivamente, esa impresión del ambiente:

"Ahora pensamos en España. ¿Obedece la expansión del crédito en los últimos tiempos al exceso de atracción de los negocios? Ciertamente que no. Obedece principalmente a lo contrario: a la exportación de capitales o al atesoramiento de dinero, por temor a que empeoren todavía las condiciones de los negocios y las cotizaciones bursátiles: en una palabra, a desconfianza. A una desconfianza, si se quiere, infundada y hasta contraproducente, puesto que ella misma empeora las cosas; pero a desconfianza. ¿Cómo puede combatirse esta desconfianza la elevación del tipo del descuento? ¿Dificultado aún más los negocios? Toda la cuestión está en averiguar si es mayor la proporción del dinero que no va a crearse porque un medio por ciento más de interés dificulta no sabemos qué empresas, que la del dinero que se esconda o escape de España por ver en esa elevación del descuento un nuevo síntoma de una política desfavorable para el capital. De todos modos resulta evidente que la teoría se ha aplicado en España a una realidad muy diferente.

Y resultando con claridad los condicionales rudimentarios de una situación que preocupa a todo el mundo hispano, afirma el diario madrileño:

"Hay que crear ante todo un ambiente favorable para que se desenvuelva todo lo que se halle financieramente sano; hay que crear primero que nada confianza. Dentro de esa confianza surgirán otros efectos las medidas disciplinarias."

DE TODOS LADOS, y en torno a la actividad de las Cortes Constituyentes, se hacen a los gobernantes excitaciones para que ganen el tiempo en la forma más provechosa posible. Los problemas nacionales no admiten espera. "La Voz" expresaba así este criterio:

"Llevamos ya casi cinco meses de interinidad y provisionalidad. Y urge que el país tenga un Estatuto que sea la base de su vida colectiva y la garantía de los derechos de los ciudadanos todos. Repriman, pues, las individualidades demasiado fogosas. Consideren que los momentos exigen el sacrificio de toda aspiración de gloria personal. Las Constituyentes deben hacer obra práctica y trabajo útil. Y para ello hay que huir de las vanidades en aras del interés de España y de la República."

De la izquierda también llega la misma demanda de urgente aprobación de la Constitución en este grito de aviso a las Cortes:

"Antes que nada, esto: la Constitución. En nombre de ningún afán ultrarrevolucionario se la puede malograr ni hacer nacer tardíamente. Nadie puede pretender que el nuevo Código sea de una eficacia eterna. Pero si se quiere dotar al país de una base que haga posibles ulteriores conquistas, no habrá más remedio que elevar sobre los hombros de la República el bloque primigenio, compacto y definido de la Constitución. Ella sobre todo, antes que nada. Hay que abatir las actitudes y las discusiones provincianas ante el hecho augusto de este nacimiento que se anuncia con la reflexiva emoción de España."

HASTA en los más resueltos adversarios de la República, patrióticamente, se expone el empeño de que se consolide la situación actual con gobierno definitivo y jefe del estado legal y regularmente electo. "La Nación", órgano de la dictadura de Primo de Rivera, expresa el deseo de que:

"se gobierne para que España pueda vivir con orden, trabajando, produciendo, forjándose otra vez el porvenir que vislumbra hace dos años, y cuya visión fue criminalmente borrada con una nueva política a manera de 1923, sin orientación ni sentido de progreso."

recogiendo opiniones que, en verdad, rebosan de las masas de todos los colores políticos, dice el diario ex dictatorial:

"Las masas españolas, España, de arriba abajo, se preocupan hoy más de esa situación y de esas posibilidades que de las formas de gobierno y de la significación política de quien gobierne. A nadie le asustan ya los radicalismos, y menos el anuncio de ellos. Lo que importa a todos es que las cosas se hagan por caminos legales, con espíritu de justicia, sin que prevalezcan las actitudes audaces de los salta-rios y de los inapetables; sin que las conmociones violentas destruyan el engranaje social y desquicien la economía. Anhelemos, sobre todo, que pronto existan una legalidad y un gobierno que comprenda y sirva el positivo interés de España."

UNA de las más firmes demostraciones de la serenidad y buena orientación populares está en la forma templada como, los mismos órganos de izquierda, enfocan los problemas nacionales. Ellos mismos ven la precisión de defender la República de extravíos. "La Libertad" de Madrid hablaba así:

"Del Pueblo es la República, y nada más justo ni más lógico que defendiéndolo lo suyo. Pero es necesario decirle al Pueblo, para que su defensa sea oportuna y eficaz, para que no actúe a ciegas y sepa cómo y dónde ha de proceder contra los enemigos de la República, cuáles son los peligros que amenazan a ésta en el crítico momento en que se reanuda la Cámara constituyente, no han de hacerse esperar, con la fulgurante claridad del Estado, las leyes que transformen España, y que al transformarla consoliden definitivamente el régimen republicano y desvanecan para siempre los sueños monárquicos de ultratumba."

Este diario, naturalmente, apunta a los adversarios de la nueva forma de gobierno todos las culpas de la actual situación. Pero es indicativa esta exposición de la opinión hacia una noción de orden y legalidad.

"Al mismo tiempo que estalla en Sevilla una huelga revolucionaria, sin justificación, sin explicación posible, y los tirotes se suceden y las balas manchan de sangre las calles de la hermosa capital andaluza y de algunos pueblos de su provincia, en las Vascongadas se persigue la exaltación del sentimiento religioso con la inoportuna aparición de la Virgen y la mágica visión de Vasconia. En un extremo, se matan tiros en Andalucía y rezan a gritos los fieles de la Península; se sueña con el tipo de la guerra civil de aquellas con que el carlismo arruinaba a España en otros tiempos. Los alfonsoños asoman la cabeza, y ante este espectáculo sueñan, a su vez, con las grandezas perdidas."

CUENTO DE HOY

## AURORA ROJA

Por PIO BAROJA

(Conclusión)  
Dos días después, un domingo por la tarde, fue el Juzgado al cementerio, y Ortiz llamó a Manuel y a Rebollo para que los acompañaran.

No se notaba la devastación llevada a cabo por el señor Canuto y Jesús; el cementerio, de por sí, se encontraba ya bastante arruinado.

En algunos puntos, la tierra estaba removida; cerca de un pozo se hallaban los cuadros de horcas labradas por el señor Canuto, y en ellos la hierba era más verde y jugosa.

El juez hizo algunas preguntas a Rebollo, que le contestó con su gran habilidad. Juntos recorrieron el cementerio. Estaba todo talado, las sepulturas rotas, las lápidas de los nichos arrancadas.

Reinaba en los patios un gran silencio. De los techos de las galerías colgaban trozos de cascote sostenidos por cañas y tomizas podridas. En las paredes, debajo de las cerdas, aparecían los nichos abandonados y rotos, cubiertos de polvo. Pendían de un clavo coronas de siempreñas, de las que no quedaba más que un armazón; aquí se veían cintajos y lazos descoloridos, cubierta con un cristal convexo, un ramo arrugado y seco, o el juguete de algún niño.

Por un corredor obscuro, una verdadera catacumba, repleta a un lado y a otro de nichos, salieron al segundo patio. Allí, en un nicho, estaba un esqueleto humano.

Era éste tan ancho como una plaza; una pradera salvaje limitada por ruinosos tapiales.

El hombre había convertido un trozo del yermo madrileño en un jardín frondoso; de un erial desnudo, había hecho un parque dedicado a la silenciosa muerte; la naturaleza conquistó el parque y lo transformó, fecundándolo, con su lluvia de gérmenes, en un mundo vivo; en una selva espesa, poblada de matinales, de zarzas, de plantas parásitas, de espinas, de flores silvestres, de pajaros y de mariposas.

Ya no quedaban allí avenidas, ni pasos, ni plazoletas; los hierbajos borron lentamente toda huella humana.

No a quedaban arbustos, ni mirtos recortados; las ramas crecían con libertad; ya no quedaba silencio; los pájaros piaban en los árboles. Junto a las tapias, entre el follaje tupido y verde, brillaban las campanillas purpúreas de las diplosis silvestres, y las rosas menudas de algún rosa silvestre.

## Don R. Gallegos defendió el individualismo de la raza

El erudito novelista venezolano autor de "Doña Bárbara", don Rómulo Gallegos dió una interesantísima conferencia anteayer en el Roerich Museum, a la cual concurrió numeroso y selecto público.

El señor Gallegos justificó y defendió el individualismo de la raza hispana, alegando entre otras razones que la naturaleza no produce organizaciones sino individuos, presentando los valores de nuestras naciones y negando superioridad a la pretensión de la raza anglo-sajona.

En tonos geniales ofreció un análisis de los problemas que afrontan Cuba, Venezuela, Chile y otras naciones hispanas, ensalzando la labor de Bolívar y la de otros beneméritos de la independencia de estos países.

El público siguió con profundo interés al señor Gallegos durante su conferencia, la cual será dada a conocer íntegra en estas columnas, próximamente.

La presentación estuvo a cargo del doctor don Julio Figueroa, quien lo hizo destacando tanto la calidad de literato del señor Gallegos como su actuación ciudadana, diciendo que "había tenido el valor de romper los lazos de la rutina como pocos hispanoamericanos lo habían hecho".

—Hombre de principios—dijo, el doctor Figueroa—se halla dispuesto el señor Gallegos a servir las causas nobles que tiendan al mejoramiento de las naciones hispanas y a su progreso moral y material.

Terminó diciendo el doctor Figueroa que la Federación labora por a Unión hispanoamericana y dió las gracias a todos por su cooperación, pues el beneficio íntegro había sido cedido por el señor Gallegos para aliviar la situación de algunos emigrados cubanos que residen en esta ciudad.

—Hombre de principios—dijo, el doctor Figueroa—se halla dispuesto el señor Gallegos a servir las causas nobles que tiendan al mejoramiento de las naciones hispanas y a su progreso moral y material.

Terminó diciendo el doctor Figueroa que la Federación labora por a Unión hispanoamericana y dió las gracias a todos por su cooperación, pues el beneficio íntegro había sido cedido por el señor Gallegos para aliviar la situación de algunos emigrados cubanos que residen en esta ciudad.

os hábitos y del traje blanco de los niños.

En las paredes, en los huecos de las piedras de la vieja tapia derribada, corrían, al sol, las lagartijas y las salamandras.

Algunos arbolitos enclenques, ideados por las hierbas parásitas, nacían en medio de la maleza, y sus brazos desgajados, por entre el ramaje podrido, salían pájaros los colores que volaban como flamas por el aire de invierno, ligero y sutil.

De este patio pasaron a otro una habitación una donada frías al Tercer Depósito. Llegaba hasta allá el rumor de los órganos de los merenderos próximos; aumbaban los alambres de telégrafo al ser movidos por el viento, y a veces se oía el cacareo de algún gallo o el silbido de un tronco.

—¿Y esas vacas?—preguntó el juez.

—Son de una vaquería de la calle de Magallanes—dijo el conserje. —Este terreno, ¿no pertenece al cementerio?

—Sí; pero lo tiene arrendado el cura. Ya hace mucho tiempo que no e entierra aquí.

—El cura también es un punto—dijo Rebollo a Manuel—; se ha llevado las vacas de hierro de la capilla a una posesión suya.

Volvieron el juez y el actuario a reconocer todo de nuevo, y al caer la tarde se retiraron.

Manuel Ortiz y Rebollo salieron los últimos.

Iba anocheciendo; un aire de histeria y de ruina llenaba el cementerio; a lo lejos de las hierbas húmedas, de color de esmeralda, brotaban ligeras neblinas.

El entierro del anarquista. A las dos era el entierro, y para antes de esta hora había ya un gran gentío en la calle de Magallanes. Al dar la una, el doctor Prats, el Libertario y el



# Allison y Van Ryn conquistan el campeonato nacional doble

## Bernard derrota a Doeg y Perry vence a Marcel Merin en el desafío Intl.

El joven galo no experimentó dificultad alguna en derrotar al campeón nacional.—Van Ryn y Allison tuvieron una tarea relativamente fácil.

BROOKLINE, Mass., Sept. 2. (AP).—Wilmer Allison y John Van Ryn conquistaron hoy el campeonato nacional doble de tenis derrotando en la final de las competencias a la pareja de Gregory Mangin y Berkeley Bell por 6-4, 8-6 y 6-3.

Allison y Van Ryn triunfaron con relativa facilidad, a pesar de que se esperaba que Bell y Mangin les opusieran dura resistencia. Numeroso público asistió a este encuentro, que cerró una temporada llena de sorpresas.

Bernard derrotó ayer en Filadelfia a Johnny Doeg.

FILADELPHIA, septiembre 2. (AP).—Francia obtuvo hoy su primera victoria en el torneo internacional entre seis naciones, los Estados Unidos e Inglaterra, cuando Marcel Bernard derrotó al campeón norteamericano Johnny Doeg por 6-2 y 6-4.

El torneo comenzó ayer, cuando Inglaterra se adjudicó los tres encuentros del día.

El tiempo fue ideal para tenis hoy también, pero el público no fue muy numeroso.

La celebración del día de la independencia en el Uruguay

El señor cónsul general del Uruguay, don José Riching, decano del cuerpo consular extranjero en Nueva York, atentamente nos transmite el cable que le dirige su gobierno relacionado con la celebración del día de la independencia en el Uruguay: "Montevideo. Celebróse la fiesta del 25 de agosto, independencia nacional, adhiriéndose muchos gobiernos extranjeros por medio de expresivos telegramas al presidente de la república y ministro de Relaciones Exteriores. El gobierno argentino envió en representación al crucero "Belgrano", verificándose ceremonias de amistad, repatriación y almorzo a los marineros, pronunciando un discurso el ministro de Relaciones Exteriores, embajador en la Argentina.

El día 25 de agosto el presidente de la república inauguró la exposición de la explotación de ganadería anual, siendo jurados para discernir los premios varios expertos británicos llegados de Inglaterra e invitados con ese objeto. En la exposición se presentaron productos excepcionales que llamaron la atención de los expertos.

La noche del 25 de agosto el presidente de la república asistió a la función de ópera en el teatro Solís, acompañado por representantes de los poderes públicos y fue objeto de demostraciones de aplauso de la concurrencia que llenaba el teatro.

Para el próximo domingo se anuncia otra reunión de aficionados a los bolos en la bolera de José Vázquez, en Perth Amboy, N. J., a la cual se espera concurren jugadores no sólo de aquella población, sino de las regiones vecinas.

Para los aficionados locales la lucha comenzará a las nueve de la mañana, y a las diez se abre la lista de plaza hasta las doce del día.

El certamen del domingo en el hotel "Central".

Catorce partidas intervinieron en el torneo que se celebró el domingo pasado en la popular bolera de Newark, N. J., estando representadas New York y Newark. La asistencia de Perth Amboy, que no envió contingente alguno, causó no poca decepción entre los jugadores que participaron.

Los señores José M. Calleja y Manuel Ortiz se llevaron el primer premio con una "volada" de 221 bolos. El segundo premio recayó sobre los hermanos Alfredo y Casimiro Santiago, con 181 bolos, y el tercero, para el mayor número de bolos, lo obtuvo el señor Manuel Ortiz, con 103.

La partida neoyorquina estuvo a punto de quedarse con el segundo premio, pero se lo impidió su nerviosismo.

La copa de la mascota fue discutida entre cinco jugadores que estaban empatados a dos emboques. Después de interesantes jugadas el señor Alfredo Santiago se hizo el empate con un emboque más y 42 bolos, venciendo a los señores Cobo, Manuel Ortiz, José María Calleja y Bada.

Arbitraron con acierto los señores Luis García y Agustín, estando a cargo de los bolos y de la numeración los señores Miguel Caicedo y Salvador Higuera.

Apruébase el pago del 30 por ciento

(Continuación de la 1.ª pág.)

bor de llenar las direcciones y cheques destinados al cobro.

La solicitud de Mr. Broderick ha sido duramente criticada, por varios grupos, pues se asegura que se han hecho gastos excesivos en el proceso de liquidación y que se procura el pago de dividendos ínfimos, antes que dar tiempo suficiente para que se terminen las negociaciones para la restructura.

de edad no experimentó gran dificultad en ganar el primer "set". El arma más temible de Doeg, su saque, resultó fácil para Bernard. Doeg ganó sólo un "game" con su saque.

Bernard, que no vacilaba en correr a la red a rematar las devoluciones de Doeg, mantuvo a su adversario fuera de posición constantemente, obligándolo a cometer error tras error.

Doeg jugó mejor en el segundo "set", pero Bernard siguió dominando y no tuvo verdadera dificultad en ganar.

Frederick Perry, del equipo inglés, venció al francés Merin por 6-1 y 7-5 en otro encuentro jugado hoy.

De acuerdo con estos resultados Inglaterra tiene ahora cuatro puntos, Francia uno y los Estados Unidos ninguno, pero faltan algunos partidos por jugar.

ESPECTACULOS

HURTIG & SEAMON'S  
125th St. y 8th Ave.  
APOLLO PARIS en el HARLEM  
Una gran y deslumbrante Mat. diaria  
Burlesco

ROSE TOOK-IT FROM THE BROW.  
TEATRO GIL 192 Court St.  
"EL PRESIDIO"

La película por excelencia.  
Una gran y deslumbrante Mat. diaria  
Burlesco

ARNER  
57th St. y 7th Ave.  
DREYFUS CASE

ROXY  
50th St. y 7th Ave.  
"BAD GIRL"

REPUBLICAN  
14th St. y Broadway.  
"THE GREAT LOVE"

BURLESCO  
116th St.  
"THE GREAT LOVE"

LOEW'S  
116th St.  
"THE GREAT LOVE"

REGENT  
116th St.  
"THE GREAT LOVE"

HAMILTON  
14th St. y Broadway.  
"THE GREAT LOVE"

## UNA HABITACION DESOCUPADA

No produce rendimiento alguno y el alquilarla es fácil si se utiliza el medio rápido y económico que ofrece el diario LA PRENSA.

Entre sus miles de lectores diarios hay cientos que pueden necesitar alquilar cuartos u otros cientos que deseen mudarse del que tienen.

## AUMENTE SUS INGRESOS

Alquilando sus habitaciones desocupadas por medio de la publicación de anuncios clasificados en la columna

### "ALQUILERES"

CUARTOS AMUEBLADOS

Envíe su anuncio a

LA PRENSA

245 Canal St.

por teléfono

CAnal 6-1200

La publicación de un anuncio como éste:

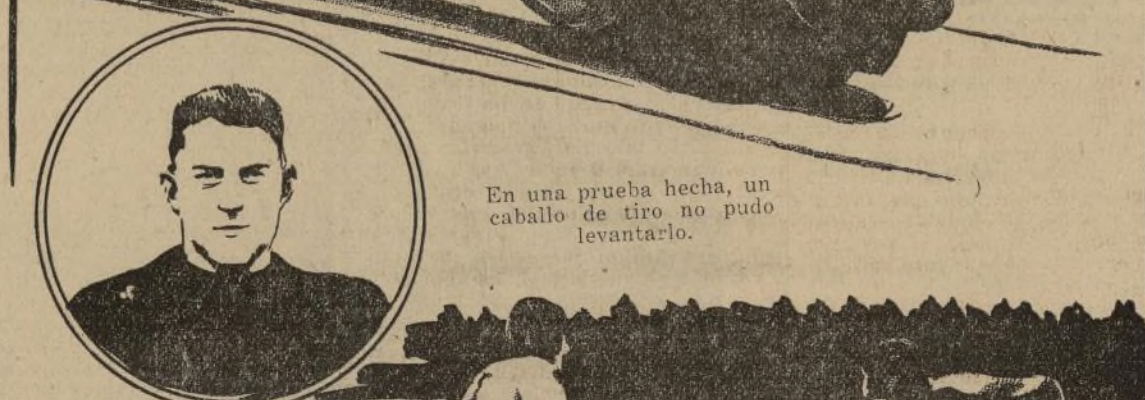
"Calle Colón 25. Cuarto amueblado, ventilado, buen servicio, accesible, \$1.50; \$4 semanales, \$12.50."

costa por una vez \$0.75 y por tres veces consecutivas \$2.25 solamente.

## MILAGROS DEL SPORT

Por ROBERT EDGREN

(Copyright by Robert Edgren)



A March Schwartz lo admitieron en el equipo de Notre Dame a ruego de su mamá. No tardó en convertirse en un seleccionado nacional en su posición de "back".

En una prueba hecha, un caballo de tiro no pudo levantarlo.

¡Vaya un medio! Jonas, medio de Utah, acometió a tres adversarios con éxito para que Davis pudiera hacer un "touch-down". (Utah vs. Brigham Young, 1930).

## LA CONSTITUCION DE LA REPUBLICA AHORA A DISCUSION EN LAS CORTES ESPAÑOLAS

(Continuación de la 1.ª pág.)

Tomada esta decisión, el presidente no puede ejercer sus funciones. Si el pueblo vota contra la destitución, se considerará el Parlamento como disuelto.

Art. 76.—El presidente promulgará las leyes sancionadas por el Congreso en el plazo de quince días, contados desde aquel en que la sanción le hubiere sido oficialmente comunicada.

Si la ley sancionada hubiera sido declarada urgente por los dos tercios del Congreso, el presidente procederá a su inmediata promulgación.

Antes de promulgar las leyes no declaradas urgentes, el presidente podrá pedir al Congreso, en mensaje fundado, que reconsidere la materia a nueva deliberación.

Si la ley volviera a ser aprobada con una mayoría de dos tercios, el presidente la promulgará inexcusablemente.

Art. 77.—Serán nulos y sin fuerza alguna los actos y disposiciones emanados del presidente que no fueran referendados por un ministro.

La ejecución de dichos mandatos implicará responsabilidad penal.

Los ministros, al referendar los actos o mandatos del presidente, se comprometen a asumir la plena responsabilidad política y civil de los mismos, y participarán de la criminalidad de ellos cuando derivare.

Art. 78.—El presidente de la República es responsable criminalmente de la infracción delictiva de sus obligaciones constitucionales.

El Congreso, por acuerdo de los tres quintos de la totalidad de sus miembros, decidirá si procede acusar al presidente de la República ante el Tribunal de Justicia constitucional.

Mantida la acusación por el Congreso, el Tribunal resolverá si la admite o no; en caso afirmativo, el presidente quedará desde luego, suspendido, y la causa seguirá sus trámites.

Si el Tribunal Constitucional declara la improcedencia de la acusación, el Congreso se considerará disuelto, y se procederá a nueva convocatoria.

Una ley, que tendrá carácter constitucional, determinará el procedimiento para exigir la responsabilidad criminal del presidente de la República.

(Continuará).

## Distinguidos dominicanos visitan "La Prensa"

Ayer tuvimos el agrado de recibir en nuestra casa la atenta visita de cortesía del doctor Horacio V. Vicioso, quien vino acompañado por el doctor Noel Hernández, los dos señores de figuración en la vida cultural y política de la República Dominicana. Es el doctor Vicioso un prominente abogado decano de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad de Santo Domingo y catador de Derecho Civil y Derecho Público en la misma institución.

El doctor Hernández es asimismo prominente miembro del foro dominicano, periodista de vuelo y poeta conocido.

CENSURA CONVENIENTE. Antes de aceptar cualquier anuncio, ya sea clasificado o descriptivo, que ha de ser publicado en LA PRENSA, debe ser previamente sometido a la censura que se ejerce para impedir el más mínimo perjuicio a los lectores. En cualquier caso, a la vez de este modelo, que resulte alcañ en caso de algún anuncio publicado, LA PRENSA reserva a sus lectores información detallada.

## Costa vs. Feliman y Olaguibel contra Patsy esta noche

Estos combates se verifican en el Madison Square Garden

## EL IRUNES DERROTA A HIGGINS AMPLIAMENTE

La derrota de Retzlaff por Joe Sekyra constituyó una sorpresa

Juanito Olaguibel, quien antenoché obtuvo un convincente desquite sobre Bill Higgins en el Queensboro Stadium derrotando a éste ampliamente por puntos después de haberlo derribado hasta la cuenta de nueve en el segundo asalto con un derribo que sacó a Bill fuera de las cuerdas, reaparecerá esta noche en el teatro de su debut para enfrentarse con Patsy Serafino en una pelea pactada a seis asaltos que será la semifinal del programa.

El encuentro principal estará a cargo de Lew Feldman y Joey Costa y será a ocho asaltos.

Paulino ha prometido asistir para hallarse nuevamente en la esquina de Olaguibel, su protegido y discípulo.

Retzlaff derrotado por Sekyra en el Queensboro

Los aficionados neoyorquinos recibieron una enorme sorpresa antenoché con la derrota de Charley Retzlaff a manos de Joe Sekyra, por puntos, en lo que se esperaba por la generalidad de los críticos que no fuera sino una victoria para el peso máximo de Duluth.

Retzlaff no sólo fue dominado ampliamente después del tercer asalto, recibiendo heridas en la cara e hinchándose ambos ojos, sino que el campañillero final de un asalto lo encontró sobre la lona escuchando una cuenta que podía haber sido larga.

Sekyra hizo una pelea muy inteligente, manteniéndose fuera del alcance de los derribo de Retzlaff y al mismo tiempo lloviéndole guantes a la cara.

El peso medio argentino Humberto Curi derrotó por puntos a Charles "Red" Boyette en otro interesante combate del mismo programa.

## Dos partidos para los Cuban Stars en Brooklyn

Decididos a no perder oportunidad de jugar, los muchachos de la novena "Cuban Stars" han aceptado dos fuertes desafíos que se jugarán el domingo y el lunes próximos.

En el primer encuentro los cubanos cruzarán bate con los Bay Parkway en el Erasmus Field, y en el segundo se enfrentarán con los Black Yankees en el Dexter Park.

Ambos partidos darán comienzo a las 2 p. m.

He aquí la alineación que van a presentar los cubanos: López, ss.; Pérez, lb.; Ohms, cf.; Arango, 3b.; Solís, 2b.; García, 1b.; Monchile, rf.; Fernández, c.; Fabra, p.

Para ir al primero de los mencionados campos tómesen en Brooklyn la "Culver Line" hasta la estación "M".

## FAMOSO GOLFISTA



JACK WESTLAND, el campeón de golf del distrito de Chicago, quien desde el principio del torneo para "amateurs" en los terrenos del Beverly Hill Country Club, de dicha ciudad, se ha marcado como temible contrincante. En su primer recorrido del curso, batió el record establecido, anotándose 33 puntos en los primeros nueve hoyos.

## SECCION DE RADIO

### Los Tipicos Iberoamericanos Hoy

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

Emisiones antillanas, mexicanas y venezolanas por la estación Espinal cantará la WRNY.

## Ayuntamiento de Madrid



## Reina de la fiesta de Los Angeles Dominios perdido



**EL TRONO ANGELICAL.**—Para la celebración del 1500. aniversario de la fundación de la importante ciudad californiana, este trono será ocupado por la señora Elizabeth Gross, electa soberana, y cuya majestuosa presencia puede notarse en esta fotografía tomada de la distinguida dama vistiendo su traje real.



**EL REY DEL GOLF.** Bobby Jones, (derecha), presenciando la lucha de otros jugadores para conquistar el cetro de los "amateurs," que él abandonó voluntariamente, en los terrenos del Beverley Country Club, cerca de Chicago. Interesado con Jones en el desarrollo del juego está el conocido deportista de Los Angeles, Charles Seaver, quien ocupa lugar prominente entre los aspirantes a la corona.



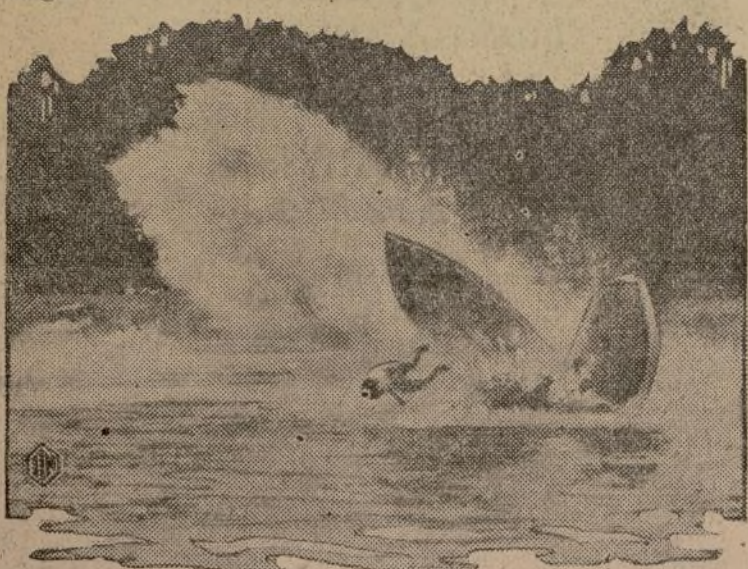
**DE ROMERIA.**—La "elite" también sale de romería, como lo demuestra aquí la encantadora Eugene Morris, una de las "debütantes" de la temporada, conduciendo su "lunch" a un parque de Newport, Rhode Island, después de un día de playa.



**VINIERON POR LANA.**—Pero han salido trasquilados. Allie Deming y Fred York, dos cazadores que llegaron recientemente de Maine dispuestos a "cazar" pistoleritos aquí, pero confiesan que se han llevado una decepción, pues no ha encontrado todavía el primero. Sin embargo, no desmayan...



**¿LOS PROXIMOS?**—He aquí al marqués de la Falaise y de varias otras cosas, a su llegada de París recientemente con Constance Bennett, quien se rumora será la sucesora de G. Swanson en el corazón del afortunado noble francés. Ellos nada confirman, sin embargo.



**¡CUIDADO!** He aquí una instantánea del accidente en que D. C. Hunter fué lanzado al agua al chocar su lancha con otra durante la reciente regata por la Copa Presidente.



**BUENA DISCIPULA.**—Dos horas y veinte minutos bastaron a Charlotte Hodgkinson para aprender a volar en Curtiss Field, L. Island. Al cabo de ese tiempo hizo su primer vuelo sola y aterrizó a voluntad.



**HEROE.**—El sargento Samuel Woodfill, llamado por el general Pershing el "más grande héroe de la guerra mundial," aparece aquí manteniéndose práctico en su viejo arte del tiro al blanco. La fuerza de la costumbre, ¿no?

## Horror e indignación que subsisten



HARRY F. POWERS.



MRS. DOROTHY LEMKE.

**CRIMEN INCALIFICABLE.**—A medida que las autoridades descubren nuevos detalles de la forma en que Harry F. Powers (centro con el martillo asesino) dió muerte a Mrs. Elcher y sus tres niños (arriba, izquierda), así como a Mrs. Lemke (abajo, derecha), enterrando luego sus cadáveres en su "garage" (arriba, derecha), aumenta la indignación y el horror públicos.



**LA AGENCIA.**—La policía está investigando las relaciones que existieron entre Powers y la American Friendship Society de Detroit, de que eran directores el doctor y Mrs. Albert E. Plater (arriba, izquierda). El asesino, quien aparece al lado de ellos antes y después de su captura (nótese la diferencia), conoció a sus víctimas por medio de dicha agencia. El "Barba Azul" carnicero parecía, sin embargo, amar a su verdadera esposa (quien aparece abajo, izquierda con él), ya que ésta declara que él la trató siempre con consideración. Abel Bastian (abajo, derecha), muestra los huesos que Powers le produjo al infeliz Harry Elcher con el martillo.



**ENORME EXPECTACION.**—Cuando cayó recientemente el gabinete laborista del primer ministro Ramsay MacDonald, un gran gentío se congregó frente a su residencia del 10 Downing St., esperando sus próximos pasos. MacDonald salió poco después, entre la ovación de la muchedumbre, y se dirigió al palacio de Buckingham, donde recibió orden del rey de formar otro gabinete.

## Oposición al Pdte. Olaya Herrera en Colombia

**BOOTA, Colombia, septiembre 2.** (P.)—El presidente Olaya Herrera ha encontrado una oposición activa en la cámara de diputados a su proposición de hacer un viaje a los Estados Unidos, pero tiene esperanza de obtener la aprobación del senado.

Se espera que el senado tome hoy una decisión, por votación, sobre el proyectado viaje del ejecutivo.

La cámara de diputados aprobó hoy una resolución, por unanimidad de votos, diciendo que no consentiría en que el presidente abandonara el país.

El doctor Olaya informó al comité de la cámara que su consentimiento para el viaje era necesario antes de emprenderlo y se creía que todavía contaba con la aprobación por el congreso de su plan de presentar la situación financiera de Colombia ante los Estados Unidos.

## El presupuesto nacional de El Salvador arroja un superávit

**SAN SALVADOR, septiembre 2.** (P.)—El presidente de la república ingeniero Araujo, regresó de su gira por las poblaciones de la sección oriental del país, donde fué aclamado.

Los diarios de esta ciudad hacen juiciosos comentarios sobre la baja de los bonos A, por estar pagado el servicio de la deuda extranjera correspondiente a 1931.

El país se halla trasquilado, trabajando con ahínco por su prosperidad. El presupuesto nacional arroja un superávit.

## Critícase la actitud abusiva de los inspectores de aduana de Savannah

**WASHINGTON, septiembre 2.** (P.)—El comisionado general de aduanas de los Estados Unidos, señor Eble, ha criticado muy duramente la actitud de M. O. Dunning, colector de aduanas del puerto de Savannah, Georgia, por haber permitido que los inspectores de aduana pillaran los camiones de los pasajeros del "Santa Inez," cuando

## Otra Reducción en el Precio de Examen

Para estar de acuerdo con la situación, como para que todos los que concurren puedan disfrutar de sus servicios, hombres y mujeres, sean ricos o pobres, el Dr. Ward ha reducido su precio de examen.

**EXAMEN FISICO COMPLETO, INCLUYENDO RAYOS FLUOROSCOPICOS, examen de la presión de la sangre y análisis químico, por un corto tiempo solamente a \$2.00.**

Este precio es sumamente bajo, dado el servicio tan cuidadoso y completo que se presta.

## Un Tratamiento con Exito depende de Un Examen Completo

EN esta estación del año siete de diez personas se quejan de dolores de cabeza frecuentes, falta de apetito, vómitos, dolores en los costados, en la espalda o extremidades. De vez en cuando, tienen mareos, náuseas, manos húmedas y pies palpitantes del corazón, están descajados, pálidos, lánguidos, irritables y melancólicos. A menos que estas condiciones sean combatidas a tiempo por buena atención médica, pueden arruinarle todo el organismo y preparar el camino para las terribles dolencias, cáncer y apendicitis, o se le desarrolle una anemia, desequilibrio nervioso, reumatismo, padecimiento del hígado y riñones, y finalmente el corazón llega a afectarse.

Vaya a ver al Dr. Ward ahora si usted aprecia su salud y quiere averiguar la verdadera condición de su caso.

El éxito fenomenal del Dr. Ward empieza hace muchos años, cuando rompió con los moldes de la antigua escuela médica de drogas dañinas.

Por medio de estudio constante e investigación, haciendo uso de los últimos descubrimientos e inventos del estómago, me complacé en haberme vuelto la salud. Ahora me encuentro en el mejor estado de mi vida, recuperado mi apetito y mi fuerza, y por medio del cual he salvado a tantos hombres y mujeres que padecían de enfermedades.

En los métodos del Dr. Ward están representados todos los elementos de la naturaleza—Luz, Calor, Vibración, Oscilación, Ozono y Electricidad.

**Sufrió por más de dos años de trastornos estomacales y otras complicaciones**

Ahora perfectamente gracias al Dr. Ward

Estimado Dr. Ward: Estoy tan agradecido del inmenso favor que usted me ha hecho, que esta carta es poca expresión de mi agradecimiento por más de dos años con trastornos estomacales, dolores en el estómago, en la espalda, náuseas, acidez, cardialgia, estreñimiento, mareos, etc. Fuí donde otros doctores y también en un hospital, pero sin conseguir alivio.

Usted me ha curado maravillosamente. No padecí de ninguna de las antiguas molestias y le estoy profundamente agradecido y le recomendaré a todos mis amigos y a cuantos deseen enterarse de su trabajo.

Con mi mayor estimación, quedo de usted, sinceramente,

(Fdo.) ALEXANDER MORA. 22 E. 102 St., New York City.

**Hágale un favor a su amigo que padece**

Quizás usted pueda ahorrarle años de sufrimiento. Si cualquier amigo suyo sufre de estómago o intestinos, recomiendo este artículo y enviárselo.

## Reconstituyente "SALUD"

Tónico Estimulante. Efecto: Correción Arterial, Debilidad del apetito. Lecciones de la vida. Tónico Ideal para convalescentes. Botella de 10 onzas, \$1.25. Lata, \$3.00. No mande dinero y déjese el cargo. CIA LAGO, 135 West 14th New York, N. Y.

## Si Está Herniado Pruebe Estomago

Anticipo cualquier hora, día, noche, grande o pequeña, usted en el camino de curación. Se envía GRATIS para probar. Cualquier hombre o mujer herido de estómago, indigestión, acidez, gases, flatulencia, náuseas, vómitos, diarrea, estreñimiento, etc., puede probar este tónico. Simplemente póngalo en la boca y verá que se cerrará naturalmente. No necesita agua ni nada. Y otras aplicaciones son absolutamente necesarias. No dude en enviar por la gratis de esta Aplicación. Para que usted se entere de lo que es necesario. Por que cuando se le ha lanzado a miles en las operaciones. Una multitud de hombres están corriendo este riesgo, porque sus hernias no se curan con los simples laxantes. Se cura inmediatamente a la hora de la prueba gratis, porque realmente es un remedio. He escrito a usted que eran del tamaño de los dos puños. W. S. Rice, Inc., 734 W. Main St., N. Y.

## Un Tratamiento con Exito depende de Un Examen Completo

Un examen fluoroscópico de Rayos X en el consultorio del Dr. Ward, refleja como en un espejo su verdadero estado.

Encontrar la causa exacta del mal es el secreto del éxito del Dr. Ward.

Una palabra de advertencia: cuando sufre de muchas molestias, quizás la vida.

**Usted me ha devuelto la salud**

Será un placer hablarle a mi hijo de usted.

Estimado Dr. Ward: Después de sufrir por largos años del estómago, me complacé en haberme vuelto la salud. Ahora me encuentro en el mejor estado de mi vida, recuperado mi apetito y mi fuerza, y por medio del cual he salvado a tantos hombres y mujeres que padecían de enfermedades.

De usted muy atentamente, Sra. SARA M. MORA, No. 1 Sherman Ave., New York.

**Más de 800 han testificado**

Los nombres y direcciones de los muchos que han testificado, se encuentran en el libro del Dr. Ward y pueden ser vistos por quien lo desee.

**Enfermedades tratadas con éxito**

Entre las muchas enfermedades tratadas en el gabinete del Dr. Ward, están la anemia, el bronquitis, bilis, vómitos, diarrea, indigestión, congestión, tinea, diabetes, eczema, grietas, la sangre, ictericia, la debilidad al corazón, insomnio, migrañas, dolores de cabeza, náuseas, garganta, obesidad, reuma, claudicación, etc. El costo de un examen es extremadamente bajo y el éxito es extremadamente alto. Hay interese en cada caso.

**DR. F. R. WARD**

241 West 72d St., N. Y.

Entre Broadway y West End St.

México licenciado y registrado en la University Medical College of New York.

Horas de consulta: Lunes, miércoles, jueves y viernes, 9 a. m. a 12 m. Martes y viernes, 2 a. m. a 12 m. Domingo 9 a. m. a 12 m.

Todo el edificio de examen es gratuito. El costo de un examen es extremadamente bajo y el éxito es extremadamente alto. Hay interese en cada caso.

Los pacientes pueden ser atendidos a la hora que les permita su ocupación.

**Oficina**

**Tiendas**

**Colo**

**Oferto**







